

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 159 (1909) ♦ Четвер, 20 серпня 1998 року ♦ Ціна договірна

## Європейський урожай, але поки що на 6 гектарах



У КСП «Промінь», яким майже п'ятнадцять років керує збірний організатор Ольга Вовченко, нині, як і в попередні роки, одержали найвищий в Біляївському районі врожай ранніх зернових — понад 44 центнери на кожному з тисячі гектарів (що на 17 центнерів більше від середньорайонного показника). Особливо порадували зрошувані землі: на 400 гектарах озима пшениця видала по 68 центнерів збіжжя. А на одній з поливних площ тут взяли по 100 центнерів пшениці сорту «Одеська українка». Що це, випадковість? Незвичний збіг сприятливих умов? Зовсім ні, вважає Ольга Василівна, такі врожаї на поливі можуть стати закономірністю — потрібна лише відповідна агротехніка.

(Закінчення на 3-й стор.).

## У комітетах Верховної Ради України

Проміжок часу між парламентськими сесіями у Комітеті з питань національної безпеки і оборони наповнений підготовкою законопроектів на розгляд наступної, другої, сесії Верховної Ради України чотирнадцятого скликання. До цієї роботи активно залучаються відповідні фахівці. Народні депутати, крім того, беруть участь у міжпарламентських та інших заходах, пов'язаних із діяльністю комітету.

Член комітету Борис Кожин підготував у порядку законодавчої ініціативи і запропонував для розгляду проекти змін до закону «Про Національну гвардію України» та до Кодексу про адміністративні правопорушення щодо встановлення відповідальності за порушення законодавства про державну таємницю.

У комітеті вивчено пропозиції та зауваження до схвалених Верховною Радою в першому читанні законопроектів про спеціальну економічну зону «Славутич», про спеціальні економічні зони та спеціальний режим інвестиційної діяльності в Донецькій області, про внесення змін до закону «Про банкрутство», про управління об'єктами державної власності, про природні монополії, про захист економічної конкуренції, про освіту.

(Закінчення на 2-й стор.).

## В пошуках рятівного круга

Президент України Леонід Кучма та Федеральний канцлер Німеччини Гельмут Коль під час розмови, що відбулася по телефону, детально обговорили ситуацію, яка склалася у зв'язку зі світовою фінансовою кризою.

Як повідомили агентству «Інтерфакс—Україна» у прес-службі Президента, Л. Кучма, зокрема, поінформував Г. Коля про соціально-економічну обстановку в Україні, а також про заходи, здійснювані українським урядом для відвернення негативних наслідків кризи.

Співбесідники обговорили роль міжнародних фінансових організацій у мінімізації впливу світової фінансової кризи на економіку України. Було зазначено необхідність прискорення прийняття принципового рішення Радою директорів Міжнародного валютного фонду про програму розширення фінансування для України.

Г. Коль пообіцяв послугувати авторитетом Німеччини в міжнародних фінансових організаціях для сприяння розв'язанню цієї проблеми.

## Лугар, який нас роззбріє

22–23 серпня в Україні перебуватиме сенатор США Річард Лугар, повідомили агентству «Інтерфакс—Україна» в управлінні інформації МЗС.

Плановано зустріч Р. Лугара з Президентом України Леонідом Кучмою, міністром закордонних справ Борисом Тарасюком, міністром оборони Олександром Кузьмуком.

Сенатор відвідає Дніпропетровськ, зокрема, виробниче об'єднання «Південмаш».



Вони мешкають на околиці Черкас у старому багатоповерховому будинку. Усі троє у різний час поховали чоловіків і лишилися сам на сам зі старістю і нестатками. Наймолодша, 70-річна Тетяна Федорівна, бездітна. Галина Опанасівна та Катерина Петрівна, котрим під вісімдесят, мають дітей, але вони теж пенсійного віку і мешкають далеко від батьківщини.

(Закінчення на 4-й стор.).

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Борщ для трьох

## Браво, Багач!

Першого дня чемпіонату Європи з легкої атлетики, який відбувається в Будапешті, Олександр Багач виборов золоту медаль у штовхальні ядра — 21 м 17 см.



Олесь Юрій Білоног у цьому виді отримав «бронзу» за результат 20 м 92 см. До півфіналу з бігу на 100 м вийшли українці Жанна Пінтусевич і Анжела Кравченко. Кваліфікаційний норматив у штовхальні ядра виконала Віта Павлюш.

Нагадаємо, чотири роки тому на чемпіонаті Європи в Гельсінкі наші спортсмени вибороли 3 золоті, 6 срібні і 3 бронзові медалі. От якби повторити той успіх!

## Ярмаркування до Дня знань

Учора в столичному центрі «Український дім» розпочав роботу шкільний базар.

Зорганізований спільними зусиллями Української спілки товаровиробників і підприємців та Міністерства промислової політики України. На ярмарку, що триватиме до 22 серпня, можна придбати шкільний одяг, взуття, канцтовари, книги.

До слова, комплект шкільної форми тут коштує 80–85 гривень. А щоб повністю підготувати першокласника до школи, потрібно 200–250 гривень.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Фотофакт



Міністерство економіки України затвердило список високоліквідної промислової продукції, яка має реалізовуватися за гроші, а не за бартером.

Українські клієнти мають у російських банках кредитів — 6 млн. дол., депозитів — 23 млн. дол., на кореспондентських рахунках — 60 млн. дол. і готівкової валюти в касах — 23 млн. доларів.

Міноборони України отримає від Японії медичне обладнання на суму 3,6 млн. доларів, яке постачають у рамках Програми ліквідації ядерного озброєння на території України.

P.S.

## У номер

## У Єльцина інші плани

У планах Президента РФ Бориса Єльцина на наступний тиждень «поки що немає» неформальних зустрічей з Президентом України Леонідом Кучмою. Про це повідомив «Інтерфакс» помічник російського президента Сергій Приходько.

За його словами, «поки що залишаються в силі» раніше оголошені плани міжнародних контактів Б. Єльцина на найближчій тиждень. Зокрема, його участь у російсько-українському саміті в Харкові, призначеному на 18–19 вересня.

## У чийх руках майбутнє України?

22–24 серпня в Києві відбудеться 4-й Всесвітній конгрес українських молодіжних організацій «Майбутнє України — в руках молодих», повідомляє «Інтерфакс Україна». Його організаторами виступили Міністерство у справах сім'ї та молоді, Український національний комітет молодіжних організацій та Товариство культурних зв'язків з українською діаспорою «Україна».

Основна мета конгресу — визначення місця та ролі молодіжного руху в структурі держави і встановлення міжнародного співробітництва, а також обговорення проблем, пов'язаних із прийняттям Закону «Про молодіжні організації». Передбачається, що у форумі візьмуть участь понад 700 делегатів із 250 молодіжних організацій України та діаспори.

## Холодна... безвихідь

На Одещині почали активно відключати від газових мереж споживачів. Тоголубо палива вже позбавили 557 житлових будинків, 44 промислові підприємства, 91 об'єкт комунально-побутової сфери, 63 бюджетні організації. Незадовго до осені це вкрай тривожний симптом. Причина відключення — борги. Регіон уже винен «Укргазпрому» 137 мільйонів гривень, у тому числі Одеса — 132 мільйони. При цьому нормативи споживання газу перевищуються щодня на 2–2,5 рази.

## Безробітні, на поля!

У Новомиргородському районному центрі зайнятості Кіровоградської області нині перебуває на обліку понад сімсот безробітних. Можливо, їх швидкого працевлаштування дорівнює нулю. Та працівники центру знайшли реальний шлях допомогти цим людям — залучили їх до оплатуваних громадських робіт. Так, близько 150 безробітних поралися у господарстві району на просяпці буряків. Серед них — учителі, інженери, вихователі, музиканти.

Розраховуватимуться господарства за своїми помічниками за кінцевим результатом після збирання буряків — шпиниею, цукром, гречкою.

## Зона передового досвіду

Нашпигований багатопереховими котеджами і блакитними басейнами, ліс прокинувся задовго до світанку. До вілли Самого підключували «мерсикі» і «бембушки», а з неба, наче летюча миша, виринув вертоліт. Усе світило про те, що надзвичайний з'їзд тіньового бізнесу справді надзвичайний.

На порядку денному стояло одне питання: «Використання передового досвіду у поширенні силового впливу на клієнтів». Прес-центр уникав використовувати в діалогі документах слово «рекет». Тим часом саме на цій ділянці роботи накопичилися чимало недоробок. Заклик політбюро тіньового бізнесу вдосконалювати методи і уніфікувати форми деякої структури зрозуміли буквально, помінявши праски для розв'язування зв'язків на алігаторів із Сінгапуру. Однак прихована інфляція унеможливила їх утримання, бо апетит вони мали — що покладати, а перемелювали щелепами, траплялося, і своїх. Біля алігатора новий українцеві почувався, як за кермом, — ані випити лишку, ані пом'якшити. Тож коли лави мрійників і сильних до зловживання раптом порідили, від алігаторів рішуче відмовилися.

Саме про це і згадав Сам на початку звітної доповіді. — Шановне панство, треба не зупинятися на досягнутому, — закликав він, порадивши міф про доброго крокодила Гену залишити дітям, а далі повів про те, що у бувальців тіньового бізнесу навіть дух перешкодило.

З'ясувалося, тіньовики недостатньо використовують передовий досвід рекетирської справи. Очечки прем'єр, скориставшись особливостями перехідного періоду, зробив прес-звіти вибави грошей зі своїх клієнтів багатоступеневим продуктивним. І почав з того, що запросив своїх підопічних до найбільшої в країні господи, де по килях ховали, з порцеляни пригощалися і з кришталю прищасалися.

— Пхе, що з ситого викрути! — кинув репліку якийсь скептик.

— Кажуть, що дещо викрутили, бо до вибраліні вхід забороняли службиці. Тож, доки не розкошчелися, довелися тримати терпеч на вузлик. Та це були ще квіточкі. Другий ступінь, з'ясувалося, ще витонченіший. Клієнтів вивезли до лісу під Переяславом, заборонили пити й матюкатися, і провели операцію «Зустріч без краваток». Тобто у



протигазах і чоботах під капромні шакаретки за всіма правилами цивільної обори...

У залі туси навіть присви-нув.

— І скільки ж треба було дати начальнику, щоб заплізувати очі на самоволку?

— Казали, один давав десять тисяч кубів газу і божився, що він не утратить — не прийняло. — От саджало, — не втримався на місці пахан рекетирського відділення Негутенської області на прізвисько Горлозіт. Та як стало відомо від наших людей з Кабінету, продовжував Сам, — і це ще квіточкі, справжніми ягідками

## У комітетах Верховної Ради України

(Початок на 1-й стор.)

Нині уважно опрацюється поданий Кабінетом міністрів України проект Кримінального кодексу (питання злочинів проти основ національної безпеки України та у сфері охорони державної таємниці, недоторканості державних кордонів, забезпечення призову та мобілізації).

Вивчаються матеріали, пов'язані з підготовкою до ратифікації нашим парламентом кількох угод, зокрема між урядом України та урядом Республіки Казахстан про співробітництво у сфері дослідження та використання космічного простору, підписану 14 жовтня 1997 року, а також між урядом України і урядом Республіки Молдо-

ва про організацію спільного контролю в пунктах пропуску через українсько-молдовський державний кордон та про прийняття і передачу осіб через цей кордон.

У рамках міжнародних зв'язків член підкомітету з прикордонних і митних питань та Національної гвардії України Валентин Зубов цими днями у складі делегації Верховної Ради відбуває на семінар-нараду політичної групи Парламентської Асамблеї Ради Європи «Об'єднанні європейські лінії сили».

До комітету останнім часом надходить велика кількість звернень від військово-вслушувачів Збройних сил, Національної гвардії, Прикордонних військ України, а також військових пенсіоне-

рів, які скаржаться на затримку зарплати, грошового утримання, пенсій. Ці звернення оперативно розглядаються разом з командуванням відповідних військових частин і формують.

**Комітет Верховної Ради України з питань паливно-енергетичного комплексу, ядерної політики та ядерної безпеки** разом з галузевими міністерствами та відомствами розпочав розробку перспективного плану підготовки законодавчих актів, які регулюють нормативно-правові відносини в цих базових галузях.

Визначено низку першочергових законопроектів, які після обговорення на комітеті будуть вноситися на

розгляд Верховної Ради. Це, зокрема, проекти законів про особливості приватизації майна підприємств паливно-енергетичного комплексу, про дозвілну діяльність у сфері використання ядерної енергії, про списання та реструктуризацію заборгованості вугледобувних та вугледобувних підприємств Міністерства вугільної промисловості, про альтернативні види відходів та газового палива.

Комітет розробляє тематичний план першочергових поточних і перспективних питань, над підготовкою яких працюватимуть народні депутати протягом другої сесії.

Прес-служба  
Верховної Ради України.

## Юрій ОРОБЕЦЬ: «У мене не може виграти ніхто»

Виборча комісія мажоритарного округу № 221 в Києві вирішила перекласти бюлетені на підтримку двох кандидатів у народні депутати, котрі отримали найбільшу кількість голосів на попередніх виборах 16 серпня. За попередніми даними, переміг народний депутат попереднього скликання, голова комісії з питань законності громадського об'єднання «Ми», позапартійний Юрій Оробець. Майже на 2 тисячі голосів від нього відстав член Парції зелених Андрій Альошин. Члени виборчої комісії досі не підписали протокол голосування, оскільки від виборчого штабу надійшла інформація про виявлення близько 1000 невикористаних бюлетенів, а також про можливе використання фальшивих бюлетенів на користь одного з кандидатів. Під час перерахунку бюлетенів були присутні лише кандидати в депутати. Ми попросили прокоментувати цю ситуацію Юрія ОРОБЕЦЬ.

Влада намагається зірвати вибори насамперед тому, що я особис-

## Точка зору

то невгодний Леонідові Кучмі. Повторяється той самий сценарій, що був використаний на виборах 29 березня. Тоді тасмо в день виборів було надруковано 20 тисяч бюлетенів. На нинішніх виборах комісія, заплідзивши фальсифікацію під час друкування бюлетенів, замовила другий тираж в іншій друкарні. А підкинуті бюлетені відзначаються від справжніх: вони з тією самою граматичною помилкою, що в першому тиражі. Річ у тім, що підкинуті бюлетені було виготовлено з того макету, який перший раз зробив голова окружної виборчої комісії Микола Савчук. Я подав протест до Генеральної прокуратури.

Однак сім у тім, що з мною воно не голова окружної виборчої комісії чи той кандидат, який програв. Тому звертаюся до політичної громадськості: мене перетворюють на політичного дисидента, у нас абсолютно немає демократії, є російською мовою, «беспредел». Сьогодні — безправ'я і цю мене, завтра



буде тотальне безправ'я щодо всіх у державі. Такий початок президентської виборчої кампанії. Пострилі в Сергія Оларича — це були пострилі в нашу газету «Ми», яка видається кількamilйонним тиражем і яка зіграє свою роль на президентських виборах.

Якщо вибори в 221-му окрузі буде визнано недійсними, я балотуватимусь втретє. За відсутності в мене ніякої відмінності з кількістю прихильників. У цьому окрузі в мене не може виграти ніхто.

Юліана ШЕВЧУК.  
Фото Юрія ВЕНГЕРША.

## Фейлетон

стануть наступні ступені виховного процесу клієнтів.

Невже примусити боржників жити на рівні доходів простих смертних громадян? — видихнув якийсь делегат.

— На такі тортури наряд чи підуть. Але відомо, що третім кроком прем'єра стане фуришт коштом клієнтів, на якому частуватимуть стравами і напоями, пригнібаними в мережі вуличної торгівлі.

— Сmacher поїдять, та чи всі видуть з-за столу? — засумнівався хтось похмуро. — То слід очікувати зміни Кабінету?

— Наші аналітики твердять, що обидється. Звісно, деякого пронесе, але не більше. А от четвертий ступінь може виявитися для Кабінету фатальним, бо кожного зверника-боржника примусити влаштувати відкритих дверей для людей похилого віку. На похмурі прогнози вказують багатостічні заявки на нітрогліцерин і толуол від громадян, які вже почали забувати, який вигляд має їхня пенсія у натурі.

— Ці заявки ми задовольняємо, як можемо, — продовжив Сам, — і цим робимо свій внесок у процес економічних реформ. Але, шановне панство, який ми запозичили досвід роботи з кадрами у нашого прем'єра, май б тепер набага-

то краший ефект. Алігатори — це вже вчорашній день, сьогоднішній — прем'єрська модель роботи з непокірним платником податків.

— Ви ще не сказали про десерт. Що буде п'ятим ступенем прем'єра? — зауважили здиву-силь.

— Стриптиз, — різноуло слух, і в літньому салу мастьку, де прохолод з'їзд, запанувала тиша. — Як нам передати джерела, наближені до президентської адміністрації, прем'єр має на меті виставити на оновленому Хрещатику своїх клієнтів у повному складі. І подекуй-кує, в чому мати нарічли. Це має уособлювати чистоту думки і чисті руки нашого чиновництва та директорату. Мовляв, коли кажемо, що нема за душею ані гривні, то це означає, що нема — і квит. Вхід на Хрещатику обіцяють вільний. Акілю, схоже, проведуть до перших холідів.

— А дівчатка будуть? — подав хтось голос. — Попри все, наш прем'єр — чуйна людина!

— Отож, сказав Сам, — і вмілий організатор. Тому дівчаток не буде. Вони — дезорганізують. Тож у рішенні з'їзду пропонуємо записати: «Запозичити передовий досвід прем'єр-міністра з виховання трюаційого і нетруаційого елементу».

Сергій ВЛАД.



Хто є хто: представляємо голів комітетів

# Парламентським шляхом, вважаю, питання про те, яку державу нам будувати, розв'язати не вдасться

— Олександр Дмитрович! Ще свіже в пам'яті, коли Л. Кучма, будучи прем'єр-міністром, щоразу, звітуючи перед парламентом, незмінно запитував: скажіть, то яке суспільство нам будувати? Запитання залишалося без відповіді.

Тепер Л. Кучма-Президент уже не запитує: як видно, у нього відповідь готова. Це «народний капіталізм», про який глава держави поки що якось там «перехідного періоду» не раз говорив у своїх публічних виступах. На що можна сказати: мрії Президента — його суто особиста справа. А по-справжньому визначити долю держави має Верховна Рада, спираючись на Конституцію та діючи від імені народу, який її обрав.

Першим у назві вашого комітету стоїть: «з питань державного будівництва», що й визначає одну з його основних функцій та завдань. Звідси логічне запитання: як для держави перебудувати нову Верховну Раду і чим при цьому керуватися?

Запитання, як кажуть у КВБ, звичайно, цікаве. Проте однозначної відповіді тут просто не може бути. Хоча б тому, що у Верховній Раді немає усталеної більшості, яка могла б узяти на себе відповідальність за визначення та проведення і внутрішньополітичного, і зовнішньополітичного курсу. Поки що «ліві» й «праві» (поділ загальодості умовний) мають приблизно однакову кількість голосів. Ігнорувати майбутню Україну, її громадсько-політичного устрою дуже відрізняється, і тут злий шовх співраць не може бути. Тому парламентським шляхом, вважаю, питання про те, яку державу нам будувати, розв'язати не вдасться. Є більш вірний і демократичний шлях проведення всеукраїнського референдуму.

Можу висловити особисту позицію з цього питання. Так, як член Компартії України, я хотів би будувати соціалістичну державу. Для цього сьогодні це зберігається досить міцна матеріально-технічна база. Є достатня кількість кваліфікованих кадрів, готових зайнятися звичайною роботою. За цих умов вийти на рівень виробництва 1990-го можна було б за роки два-три, а не за тридцять, як нас «запевняють» нинішні «розбудувники».

Проте правлячий нині режим вочевидь увів курс на переведення державного локомотиву на рейки капіталістичного розвитку. При цьому нас постійно лякають, що соціалізм — це «відкохування назад». Хоча, я переконаний, у таке «назад», що йог Україна мала на період 1990 року, заголотило б повернутися дуже багато. Але в тому-то й річ, що соціалізм — це не «відкохування назад», а рух уперед. У процесі історичного розвитку соціалізм — наступна фаза капіталізму, громадсько-політична формація. Наша країна вже пройшла цим курсом великий шлях і багато чого досягла, хоча довелося долати величезні труднощі (війна, економічна блокада, насильно нав'язана гонка озброєнь тощо). Але ж бо факт, що до того, як нас насильно «загалували» спочатку авантюрою «переводовою», а потім зрушально збурною «розбудовою», Україна міцно входила до десятки найбагатших промислово-розвинених держав світу.

А тепер, за якіхось вісім років «розбудови» ринково-капіталістичного суспільства, під прапором неогоротності пензників-кумівських реформ, без війни або якіхось там інших катаклізмів Україна виявилася відкинутаю на задвіркі світового прогресу, до малопочесного розряду країн «третього світу»...

Кажу це не зі злостіюю — з болем за рідну країну, за її пращелюний і талановитий народ. З болем тому, що мою Україну тимчасово правителі довели до стану напівколонії із



Олександр КУШНІР, голова Комітету з питань державного будівництва, місцевого самоврядування та діяльності рад

зленимим народом, таланти якого залишилися незатребуваними. Ми опинилися в суспільстві, де вільно й весело живеться лише криміналітету та зв'язаному з ним крутовою порукою класу «нових українців».

Повірте, якщо все було інакше, якщо Україна вписано просувалася шляхом справжніх, творчих реформ і народ з року в рік жив краще, випередивши своє соціалістичне «вчора» — за цих умов я знайшов би в собі мужність сказати: так, ідеяна поглиблення не давала мені змоги поглянути на світ ширше. І тоді, у чомусь здолавши себе, я включився б до великої творчої праці з будівництва нової шаловитої держави, навіть якщо в основі її розквіт був якийсь інший «ізм» (окрім фашизму, звісно).

Але ж бо «маємо те, що маємо». За цих умов Компартії України, перебуваючи у жорсткій опозиції до правлячого режиму та його курсу, прийняла рішення брати участь у роботі Верховної Ради, щоб у міру можливості впливати на ситуацію в країні. Конституційними методами боротися з цим режимом, захищаючи корінні інтереси народу.

Якщо конкретніше про роботу нашого комітету, то я й мої колеги-комуністи робитимемо все можливе і необхідне, щоб не допустити прийняття таких законів, які йшли б урозріз з інтересами державотворення, даючи законодавчу базу для остаточного розвалу економіки та шквоковиті ліквідації і без того до краю урзаного народоладдя. В контексті цього ініціативного внесення змін до Конституції України в тій частині, де вочевидь утиснення прав і свобод наших громадян. Розумію, що робота буде затяжна й напоягеліва. Але, як то кажуть, духом зміниємо в боротьбі...

— Наявність реальної влади багато в чому залежить від того, в чіх руках вона перебуває не тільки в столиці, а й на місцях. Ось чому під час передвиборної кампанії велася така вперта боротьба за керівні пости в радах усіх рівнів. Що ваш комітет робитиме, щоб місцеве самоврядування фактично відповідало своїй назві, а не було «шахеньковим» у президентській вертикалі, щоб працювало в інтересах мешканців кожного району, міста, області, а не мафіозно-кланових структур, як у багатьох місцях не роблять сьогодні?

— Тут для комітету велике поле діяльності. Торік було прийнято Закон про місцеве самоврядування. В ньому проголошено, що місцеве самоврядування в Україні здійснюється на засадах народоладдя, законності, гласності, виборності тощо. Засади стовідсотково демократичні, за ними жити б та й жити приспівуючи. Але шось не співпадає...

Чому? Наприклад, принцип народоладдя. Сам по собі він хороший. Але ж фактично народ від самоврядування усунуто! А так, хохлих дійову, форму, як накази ви-

борців, тихою сапкою знищено. Як і зв'язи депутатів за їх виконання. То що реально залишилося? Та нічого! Фактично районами, містами та областями повновладно розпоряджаються президентські адміністрації. Страшенно далекі вони від народу і йому аж ніяк не підвизні. Формально вони підкоряються вищим структурам президентської вертикалі, а фактично проводять політику, угодну і вигідну тильовим і мафіозно-клановим структурам на місцях.

Про реальне наповнення решти засад також серйозно казати не доводиться. Останні вибори показали, що голови держадміністрацій і фінансово-промислові магнати (часто — з кримінальним минулим) повсюди розставляли своїх людей, чинили тиск та прями залякування кандидатів у депутати від партії лівої орієнтації, вимагаючи, щоб вони зняли свої кандидатури. Де не діяли шантажі і загрози, там вважалися до спроб підкупу. Масовим було задовбрювання виборців шляхом роздавання дешевих подарунків — продовольчих наборів. Ну а коли й це не спрацювало, в хід пішли до прями підставування та фальсифікація у підрахунок голосів і кінцевих результатів голосування. В аналогічній обстановці та із застосуванням тих самих шахрайських апробованих методів відбувалися й перші сесії багатьох місцевих рад. У ході їх, виконуючи розпорядження «згорі», керівники держадміністрацій змогли протягнути на посади голів своїх ставленників. Чи підкупляються про інтереси народу ці «кишенькові» вожді? Звісно, що ніколи...

Свій депутатський обов'язок члени нашого комітету бачать у тому, щоб декларувати підписані гарантії і наповнити добрі принципи — народоладдя, законність, гласність, виборність — відповідним змістом. Безумовно, спроби з нашого боку переломити ситуацію зустрічатимуть масовий опір на всіх рівнях, у тому числі й у Верховній Раді. Але відступати не збираємося. Одне слово, зв'язав за гуж...

— Вам доведеться «витримати» і боротьбу за наповнення рад реальною владою. Далекі від партійних расов. Фактична влада — за держадміністраціями, номінальна — за радами. Та й тут «старші» намагаються звести до представництва, яке нічого не значить. Відразу не скажеш, чого тут більше — фарсу чи драми. Може, я перебільшую?

— На жаль, усе це має місце. Саме ради мусять мати законні права і повноваження для розв'язання життєвих питань у межах своєї території. Бо саме туди йдуть люди зі своїми проблемами — безробіттям, неоплаченими зарплатами і пенсіями, житловими, у зв'язку зі смертю родичів та багатьма іншими. В радянській час питання народної освіти, медицини, культури, побуту та інші були у віданні місцевих рад. А тепер виходить, як у одному гіркому російському прислів'ї: «Ты чьё, старичё? Да ничьё!» У рад немає належних повноважень, немає матеріальних ресурсів, немає необхідних фінансових коштів. А без усього цього — немає й реальної влади.

Ради на місцях не повинні й далі стояти на «курчухі ніжка» безправ'я і безгрозш'я, а мати міцну основу закону. Сподіваюся, що становити якоюсь мірою властєсть поправити це введенням у дію законів «Про органи самоорганізації населення», «Про статус депутатів місцевих рад» (нова редакція) та низки інших. Такі наповнення у нас є, і ми цілеспрямовано працюватимемо над розширенням законодавчого поля місцевих органів влади, справжньої влади трудового народу в своїй країні.

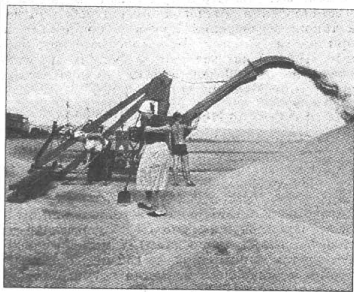
Він розмову  
Іван ДМИТРЕНКО.

## Європейський урожай, АЛЕ поки що на 6 гектарах

(Початок на 1-й стор.)

**ЯКА SAME?** Про це розповідає, коментуючи факт одержання 100-центного ужимку, головний агроном сільгоспідприємства Володимир ТВАРКОВСКИЙ:

— Аж ніяк не розізнюю таку врожайність як щось сенсаційне. В сортах озимих зернових культур, що їх вивели вчені Одеського селекційно-генетичного інституту, закладені й вищі потенційні можливості. Однак зазначу: і на отих шести гектарах, і на куди більших площах з урожайністю 80 центнерів ми, з ряду причин, не дібрали шонайменше 10—15 відсотків зерна. Найперше через грошову скруту не мали можливість внести в ґрунт мінеральні добрива. Були втрати і під час збирання. Нарешті, спекотна погода призвела до запалу хлібів навіть на подільних землях. Зараз, наперелоді осінньої сівби, не зайве помірковувати: за рахунок чого 80—100-центнерні врожаї на окремих площах так взято, які прорахунки допущено на полях з меншою віддачею, як уникнути їх у майбутньому?



Коротко зупинюся на агротехніці, що й застосували на отій 6-гектарній ділянці. Попередником там були столові буряки, до того ж висіяні влітку як позживна культура. Вже у вересні накопали їх по 100 з лишком центнерів на кожному гектарі, тобто мали з тієї площі щось два врожаї. Те, що буряки добре половили, стало чи не найголовнішим чинником одержання високого врожаю. Згодом, провівши високоякісну підготовку та сівбу, в оптимальні терміни одержали напроцуд дружині й рівні сходи. Ще одна особливість на згаданіх 6 га дала підвищену норму насіння — 4,7 мільйона зернин на кожен гектар замість звичайних 4—4,2 мільйона.

Кілька слів про підготовку до осінньої сівби-98. Усе насіння своєчасно довели до першого класу, надійно зберігаємо в сховищах. Нальмірною кількістю сортів, як дехто, не захоплюємося. Висіватимемо їх лише три: «одеську украинку», «фантазію» та «обрій». Підготовляли понад 60 відсотків площ. І щодня їх кількості збільшували. Добре було б, звичайно, внести під час сівби добрива — вишукуюмо для цього коштів. Хоча через нальмірні податки та необхідність сплачувати борги за сівбу, не використати паливе, добрива, запчастини, хімпрепарати зробити неспросто. Але потрібно заради головного — змінити ситуацію з осяні. Йдеться не про уникнення переусь озимих насін, такого ми вже давно не знаємо, а про добрий розвиток рослин з осяні. Буде це — будуть і 100-центнерні врожаї зернових.

Підготував  
Георгій ВОРТУНОВ.

Одеська область.

Фото Юрія БЕНТЕРЕША.



Посольство України в Республіці Австрія, Австрійсько-українське товариство отримали дозвіл від австрійських урядових кіл на встановлення у центральному районі Відня пам'ятника видатному українському письменникові-демократу Івану Франку. У 1992—1993 пр. Іван Франко навчався в Віденському університеті, співпрацював у австрійських періодичних виданнях. Пам'ятник буде встановлено в Україні на добровільні пожертвування. Створено комітет по спорудженню пам'ятника, який очолює генеральний вікарій греко-католицьких церков в Австрії д-р Олександр Остайим-Дзеревий. Для збору коштів на реалізацію цього проекту відкрито рахунок у Відні за № 7164904055 Bank Austria «Denkmal für Iwan Franko» та рахунок у Львівській філії Українського кредитного банку (№ 260020012017 у ЛФ УКБ), МФО 325871 «Добро-чинний внесок на спорудження пам'ятника Івану Франку у Відні».

Комітет по спорудженню пам'ятника Івану Франку у Відні.

## У номер

## ● Ужгород

## Які можливості у гірського регіону?

У гірському закарпатському місті Рахові відбулася зустріч представників ділових кіл України та Угорщини. Участь у ній взяли голова правління «Ужгородбанку» Микола Нос, президент угорського «Консумбанку» Дюла Пазмаї, мер міста Нармедіа Петер Ерше, підприємці Закарпаття та Угорщини. Йшлося про налагодження тісніших зв'язків у використанні потенційних можливостей цього гірського регіону, про вітчизняне й зарубіжне інвестування багатьох галузей. Угорські банки запросили голову Напбанку України Віктора Ющенка відвідати їх країну, аби на місці глибоше вивчити можливості для подальшої співпраці. До слова, 23 серпня, упереджені 7-ї річниці Незалежності, відбудеться всеукраїнське сходження на Говерлу.

## ● Ялта

## Місто почалося з порту

За святковими урочистостями 160-річчя курортної столиці Криму майже непоміченим лишився ювілей її порту, старшого за місто на п'ять років.

Нині це чудовий вокзал з сучасними терміналами, що цілодобово приймають пасажирські й вантажні судна найбільшої тонажності. Щойно портовики добились дозволу на ввезення підкапінних вантажів, що відчутно поповнюватиме міський бюджет.

## ● Хмельницький

## Литво як ноу-хау

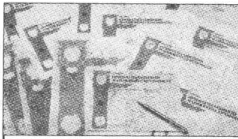
Цього року ВАТ «АДВІС» освоїв понад 60 нових видів продукції. Чимало її виготовляється на замовлення відомих західнонімецьких фірм «Юнгхайрліх» та «Ланд-Технік». Остання відома на українському ринку кормозбиральними комбайнами «Марал». До слова, винищюного року складання цієї машини розпочав і «АДВІС». Паралельно освоюють власний випуск вузлів та деталей комбайна «Марал», комплектувальних до автоавантажувачів фірми «Юнгхайрліх». Останню партію хмельницького литва німецькі фахівці оцінили як ноу-хау. Цього визначили досвідчато за рахунок зменшення металомісткості, підвищення міцності та інших якісних характеристик металу, що перевищують показники міжнародної системи ISO-9001.

## ● Київ

## Маєш машину — подбай про номери

Переважає частина з майже 9 мільйонів зареєстрованих в Україні транспортних засобів має застарілі номерні знаки. З огляду на це уряд доручив МВС України визначитися з терміном заміни старих державних номерних знаків на стандарт 1997 року. Для окремих категорій громадян це буде зроблено безкоштовно. До того ж міністерству доручено прискорити роботу із запровадження загальнодержавного автоматизованого обліку транспортних засобів і поліпшити їх противикрадажний захист.

Підприємством-виробником нових знаків стане переможець конкурсу, одна з головних вимог до якого — реєм обліку і контролю за виробництвом номерів, повідомляє ДІНАУ.



Двоє надто підприємливих співробітників одного з харківських відділень Ощадбанку передчасно закінчили свою блискучу кар'єру, вельми захопившись неопенсованими списуванням приватизаційних і компенсаційних сертифікатів, а також крадіжками грошей, що надходили за комунальні послуги. Загальна сума викраденого становить, за попередніми даними, не менш як 15 тисяч гривень. План був простий і майже по-гоголівськи геніальний. Кмітливі ділки приторговували, як правило, цінними паперами, які належали колишнім громадянам України, котрі ви-

## НОВІ УКРАЇНЦІ ПОЧАЛИ ПРИТОРГОВУВАТИ МЕРТВИМИ ДУШАМИ

хали на постійне місце проживання за кордон, літнім, немичним і самотнім стареньким і... мертвим душам. Ну хто з них міг прийти за цими паперами?!

Привласнені у такий спосіб сертифікати «ділові люди» збували здебільшого за готівку на базарних площах і на ціні не дуже наполягали. Звішповни у смак легкої наживи, не нуралися й пом'ятих гривень, які пенсіонери викривали зі свого кудого бюджету на квартиру і комунальні послуги.

Микола КОСИЙ.

Харків.

## Приклад для області

**ДОСВІД** Запоріжжя, де завдяки кільком випускам **Альтернатива** муніципальної позики значно зросла кількість газифікованого житла в приватному секторі, вирішили переїхати і на обласному рівні. Обласна рада підтримала ініціативу облдержадміністрації і дала згоду на три випуски обласної місцевої позики на загальну суму в 15 мільйонів гривень.

Як повідомив заступник голови облдержадміністрації Олексій Литвин, обласній під'їзді, між іншим, не передбачається ні майнові, ні фінансові асисти) будуть передані у довірче управління банківським установам під відсотки. Окується, що з'явиться мож-

ливість інвестувати в харчову та переробну промисловість 1,5—2 мільйони гривень.

Запорізькі депутати «добро» на запровадження вексельної схеми погашення зобов'язаності окремих підприємств перед обласним бюджетом з податків і зборів (обов'яз-

кових платежів). Нині в Україні вексельні розрахунки запроваджені в Донецькій і Харківській областях. До них планують приєднатися і дніпропетровці. Запоріжці обрали «донецький варіант», за яким векселі не можуть перебувати у вільному обігу, не виходять за стіни облдержадміністрації, але стають «єдиною можливістю в законодавчому полі проводити розрахунки там, де це неможливо зробити грошима».

Володимир ДУПАК. Запорізька область.

## Борщ для трьох

(Початок на 1-й стор.)

Більшість молодих суспіль втратили на заводах роботу, однак «крутіться». Оліч чумають-човників. Інші понабирали за містом по дватри городи і живуть з них. У стареньких городів немає. Ім вони не під силу. Підтримувати під крамницею жуйками чи цигарками — також. Вєсь їх щоденний капітал — пенсія. Оті злочасні сорок дев'ять гривень, котрих не вистачає на хліб з молоком. Арифметика з пенсією проста і гірка: батон хліба коштує 60 копійок, літр молока тривалого зберігання — 1 грн. 43 копійки. Отже, на місяць потрібно більш як 60 гривень. Це коли купувати у магазині. Інша справа — на ринку. Колгоспи привозять молоко у бочках і продають по 50 копійок за літр. За такою ціною ще можна протриматися. Але до базару ні баба Галія, ні баба Катря не йдуть. Уся надія на молодшу і рухливішу Тетяну Федорівну — постійного «постачальника» для своїх немичних суспіль.

Коли пенсії заляхоманіло, старенькі почали харчуватися у складчину. Гуртом вони борщ «виготовляють». Заосадили Тетяна Федорівна купує на ринку гривні на дві порції борщу (кілограм м'яса коштує 7—8 гривень), ще на два виторгують картоплі, капуста, помідори, буряк, ріпчасті зелені. На одну гривню — грамів триста домашньої сметани. Варять борщ у п'ятилітровій кастрюлі, і вистачає його якраз на три дні.

Макаронні вироби, цукор, чай, олія також з базару. Гривня-друга заощаджується на різниці цін. Вершешчи ріжкі коштують у приватних торговців від 95 копійок до 1 грн.15, а в магазині — 1 грн.55. Цукор, відповідно, — 1 грн.10 і 1 грн.35. Чай дорожчий на 20 копійок, олія — на 60.

І все ж, як би не намагалися ошадливо і скромно господарювати сусідки-пенсіонерки, жодній з них не вистачає купити до наступної зими ні теплого одягу, ні взуття. У Тетяну Федорівну, від її нескінчених походів на базар, ще торішньої осені зовсім розлізлися чобітки... На нові потрібно шонайменше 35—40 гривень. У баби Катрі, котру мучить ревматизм, стара вовняна хустка вже схожа на решето... А ще в одній «згорів» холодильник, у другій — телевизор. Однечас, кажуть старенькі, то «рішничі» порівняно з голодом і холодом, що їх доводилося зазнати у молодості і котрі зловісно чекають на схилі літ...

Лідія ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

## Узаконено побори з автомобілістів



У кожному місті є вулиці, надмірно завантажені припаркованим автомобільним транспортом. Це можуть бути райони ринків, громадських установ чи закладів тощо. Саме такі місця й уподобав Херсонський міськвиконком, доручивши компанії комунальних підприємств обладувати там тимчасові парковки автотранспорту. Це так гучно звучить — стоянка, а насправді ані вулиці, ані тротуари ні на йоту не змінилися, не з'явилися ні огорожі, ні інші аксесу-

ари обладнанні парковки. Щоправда, дебели молодіжні з пов'язками на рукавах справно збирали гривні з водіїв машин, що заїзнилися тут.

Практика таких поборів з автомобілістів у Херсоні триває. Нещодавно міськвиконком затвердив перелік нових, так би мовити, тимчасових парковок у районі Центрального університету, Районпарку та в історичному центрі міста.

Херсон.

Сергій ЗЛЕНКО.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Доходи зростають, але й борги теж...

Доходну частину до міського бюджету Кіровограда у першому півріччі поточного року виконано на 101 відсоток. Але станoviще це не рятує. Заплановані дозати з вищих структур у кращому разі надходять у половинних розмірах. Під час затвердження проектів бюджету не враховується зобов'язаність за минулі роки. Тож ситуація загострюється з кожним днем. Деякі із депутатів міської ради єдиний вихід із ситуації, що склалася, вбачають у повній децентралізації фінансової політики органів місцевого самоврядування. Але роз'язувати такі питання — прерогатива центру, який, звісно, на таке ніколи не піде. Альтернативного варіанта поки що не запропонували ніхто...

У першому півріччі цього року доходи міського бюджету Кіровограда планувалися в розмірі 30,8 мільйона гривень. У тому числі запланована дотація

### Справи бюджетні

з обласного бюджету — 11,4 млн. грн. і 19,4 млн. грн. надходжень від податків. За даними фінансового відділу міськвиконкому, фактично до міського бюджету надійшло 19,6 млн. грн. власних доходів і лише 6,2 млн. грн. дотації. Основними джерелами прибутку стали податок на прибуток та прибутковий податок з громадян (понад 60 відсотків).

Із 31,2 мільйона гривень профінансованих із міського бюджету витраток лівову частку (60,7 %) становлять видатки на фінансування соціально-культурних установ міста.

У зв'язку з тим, що впродовж останніх років фінансування бюджетних установ та організацій житлово-комунального господарства становило не

більше як 40 відсотків від потреби, зобов'язаність міського бюджету на перше липня 1998 року — 44 мільйони гривень. Це — заробітна плата працівникам бюджетних установ, плата за енергоносії, відшкодування пільг та субсидії.

Ці дані по використанню міського бюджету свідчать, що при такому йогі обсязі місто не в змозі профінансувати навіть заробітну плату. Адже середні щомісячні надходження майже 2 млн. грн., а тільки на виплату заробітної плати працівникам бюджетних установ треба 2,5 млн. грн. А дотації місто одержує лише 0,4 млн. грн.

Тож і виходить, що без рішучих дій з боку держави розраховувати на поліпшення фінансової ситуації в місті не доводиться.

Олег БОНДАР.

Кіровоградська область.



# Ні в кого такого немає

**М**ІНІСТЕРСТВО оборони ФРН доручило німецькому авіакосмічному концерну «Даймлер-Бенц аероспейс» (ДАСА) спільно з іншими західноєвропейськими промисловими партнерами перевірити, чи може українсько-російський Ан-70 слугувати основою для розробки військово-транспортного літака нового покоління.

Передбачається, що буде також розглянуто можливість кооперації між Україною, Росією та Західною Європою в цій галузі з урахуванням того, що їх виробничі потужності по-різному структуровані і організовані. Технічні та економічні аспекти проекту мають бути проаналізовані вже до кінця року. ДАСА проведе це дослідження спільно з французькими, італійськими та іспанськими партнерами в кооперації з міжнародним консорціумом «Середній транспортний літак», який об'єднує російські та українські підприємства, що беруть участь у проекті.

«Ми могли б узятися за дослідження вже завтра», — підкреслив

керівник ДАСА Манфред Бішофф. — Організаційну підготовку нами та нашими російськими й українськими партнерами вже здійснено». Він також сказав, що цей концерн у зв'язку з дослідженням «не став автоматично лобістом виробників Ан-70. Остаточне рішення про використання цього літака прийматиме замовник, а саме федеральний уряд в особі Міністерства оборони ФРН», — зазначив Манфред Бішофф.

Ан-70 і його можливості ось уже кілька років — у центрі уваги спеціалістів. Все, що пов'язано з цією машиною, обговорюється в західних засобах масової інформації, а в Німеччині ця тема стала однією з найголовніших, обговорюваних у суспільстві. Це й зрозуміло: якщо літак доведуть до «до пуття» в цій державі, то це дасть тисячі додаткових робочих місць. Тому демонстрація Ан-70 наприкінці травня на Міжнародній авіаційній виставі в Берліні викликала несподіваний інтерес. Адже порівняно



го з Ан-70 літака у світі немає. Взагалі щось схоже є в проектах, та їх ще потрібно реалізувати, для чого треба було б властиві мільярди доларів. А українсько-російський літак вже піднімається в небо. За словами експертів, він не за всіма параметрами відповідає вимогам, що їх висуває Захід. Але викладення, потрібні для доведення машини до західних стандартів, становлять лише маленьку часточку загальних витрат на створення нового літака. А потенційний ринок для Ан-70 дуже великий.

Валентина ПИСАНЬКА.  
Фото Юрія ВЕНГЕРША.

## Хроніка. Факти. Події

### Вашингтон

#### Індугенція від Хілларі

Дружина президента США Хілларі Родем Клінтон поширила в американській столиці заяву на його підтримку. Цей дещо незвичайний крок вона зробила наступного дня після того, як Білл Клінтон публічно виступив із сенсаційним зізнанням, що підтримував «непристойні» і навіть «неприпустимі» стосунки з колишньою практиканткою Білого дому Монікою Левінскі. Через свого прес-секретаря Хілларі Клінтон довела до відома журналістів, що «зберігає відданість своєму шлюбові, дуже любить чоловіка й дочку». За її словами, вона «вірить у президента», а «своє кохання до нього назвала «співчутливим і незмінним».

### Дублін

#### Слаба вітха

Терористичне угруповання «Справжня ІРА» взяло на себе відповідальність за вибух у північноірландському місті Ома. Внаслідок цього теракту загинуло 28 і поранено 220 осіб. У заяві угруповання, що відколює від ірландської республіканської армії, йдеться про те, що її акція не мала на меті загнати мирних мешканців.

### Братислава

#### Опозиція звинувачує

Скликається екстрена нарада парламенту Словаччини у зв'язку з планами приватизації найбільшої страхової компанії республіки — Словацької страхової компанії (ССК). Опозиція звинувачує владу в «незаконному намірі» приватизувати ССК і вимагає негайного скасування цього рішення. Її лідери стверджують, що власники ССК, яким у закритому конкурсі держава продала друге за величиною фінансового обороту підприємство країни, близькі до руху за демократичним Словаччину, котрий очолює прем'єр-міністр республіки.

### Женева

#### Перестрахуємося...

Швейцарська прокуратура має намір перешкодити використанню зібраних серед членів косовсько-албанської діаспори Швейцарії грошей на закупівлю зброї для непримирених сепаратистів, які ведуть війну проти влади сербського краю Косово. Охоронні законності встановили посилені заходи контролю за витратанням грошей «Фонду для Косова». Прокуратура хоче пересвідчити, що зібрані кошти справді йдуть на гуманітарні потреби, як і стверджують відповідальні особи, а не на підтримку терористів.

### Пекін

#### Двері прочинили

Влада Тибету запрошує тибетців, які живуть за кордоном, повернутися на батьківщину. Вона наголошала, що «двері відчинено також і для кліки далай-лами, якщо вона відмовиться від боротьби за незалежність Тибету і спроб розколоту Китай».

### Канберра

#### Реформа ліше для багатих?

Австралійська рада громадських служб, головна в країні організація соціального захисту, розцінила проєкт податкової реформи уряду Джона Говарда як «неприйнятний» для людей з низькими прибутками. На їх думку, плановане в 2000 році введення 10-процентного податку на товари та послуги одночасно зі скороченням прибуткового податку не може закріпити бюджетні доходи.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.

## З усього світу

# Уже не підроблять

**М**ІНІСТР фінансів США Роберт Рубін оголосив про введення в обіг 20-доларової банкноти нового зразка.

За словами міністра, наприкінці вересня в обіг буде введено два мільйони 20-доларових банкнот. Це має запобігти підробленню купюр цієї вартості фальшивомонетниками, що використовують складну сучасну техніку, повідомляє Посольство США в Україні.

Банкноти вартістю 20 доларів найчастіше стають предметом підробки в Сполучених Штатах Америки. За межами США фальшивомонетники полюбляють підробляти 100-доларові банкноти. 100-доларові та 50-доларові банкноти нового зразка введено в обіг 1996 року.

У новій 20-доларовій банкноті є спеціальна нитка, яку видно лише під ультрафіолетовим промінням, барвник, що змінює колір із зеленого на чорний залежно від кути зору, та водяні знаки з обох боків.

## Годинник із... сиру

Новий швейцарський наручний годинник, який виготовляється з продукції, що залишається після виробництва сиру, сконструював швейцарець Роберт Вольфарт. Ці відходи тверді, як камінь, але більше ніде їх не застосовують, вже не можна. От кмітливі винахідники і пухили їх у діло, повідомляє німецький журнал «Bild».

Сирні кварцеві годинники мають вигляд метеликів, квіточок тощо і коштують близько 70 доларів. Виробники задовольняють попит на них високий.

## Хенді-революція

Ми вже звикли до присутності в нашому житті мобільних телефонів (на Заході їх називають хенді — від hand — рука). З вересня почне діяти перша глобальна мережа «Ірідіум», яка дасть змогу з допомогою 66 сателітів телефонувати по хенді з будь-якої точки земної кулі, повідомляє німецький журнал «Bild». Досі цим телефоном, хоч як дивно, користувалися лише в 65 країнах.

Вартість розмови через «Ірідіум» становитиме від двох до семи доларів за хвилину. Правда, для цього потрібно купити новий хенді. Коштує він усього нічого... три тисячі доларів.

## Побачимося

# Нова людина з Оттави

Свого часу одна київська газета опублікувала список десятків іноземців, які мають найбільший вплив на внутрішню політику та економіку України. Над складанням цього списку працювала група експертів. На другому місці несподівано опинився посол Канади Крістофер Вестал (до речі, поступивши він тільки президентові Росії Борисові Єльцину). Хоча, мабуть, несподіванкою це було лише для тих, хто не знає, скільки вслякких українсько-канадських контактів у різних галузях започатковано і реалізовано протягом двох років перебування пана Вестала у Києві. Недооцінити його роботу просто неможливо...

Але, ймовірно, за все, пан Вестал цих рядків уже не прочитає, бо нині він повернувся на батьківщину: термін його повноважень завершено. А до Києва на початку осені приїде новий Надзвичайний і Повноважний Посол Канади пан Дерек Фрейзер. Як свідчить його біографія, пан Фрейзер — фаховий дипломат із чималим досвідом роботи.

1963 року він закінчив університет Британської Колумбії з дипломом бакалавра права. Цього самого року розпочав роботу в Міністерстві закордонних справ.

Працював у канадських дипломатичних місцях у Сайгоні, Бонні, Москві та Брюсселі. 1988-го його призначено Надзвичайним і Повноважним Послом Канади в Угорщині (по 1993 рік), а з 1995-го до 1998-го — послом у Греції.

Працюючи в Оттаві, пан Фрейзер обіймав посади директора управління РСРП та Східної Європи, директора другого управління Західної Європи та виконавчого директора міжнародного бюро з культурних зв'язків.

Новий посол, крім двох державних — англійської та французької, знає німецьку, голландську, іспанську, італійську та російську мови.

Одружений, має чотирьох дітей.

Наталія ФІЛІПЧУК.

# І кинджал на додаток

**Н**АЙЗАМОЖНІША людина у світі офіційно оголосила ім'я того, у чий руки перейдуть її мільярди.

Султан Брунею Муда Хасанал Болкіах проголосив свого старшого сина спадкоємцем престолу. Сліпуча церемонія — незмінна вже протягом 6 століть — відбувалася у величезному палаці з 1,8 тис. кімнат у столиці цієї крихітної монархії Бандар-Сері-Бегаван.

24-річний Алі-Мухталі Біллах, який з'явився у шитому золотом вбранні, не зміг утримати сліз, коли батько пристів до його поясу інкрустований дорогоцінним камінням крис — знаменитий малайський кинджал із змієподібним лезом. Відразу по тому, як принц подкакував султана, поцілувавши йому правий щок, стоїчи пригрозивши салют із 19 гармат. Міністр закордонних справ Мохамад Болкіах — дядько принца-спадкоємця — виголосив указ правителя, в

якому принца названо «єдиним законним спадкоємцем і наступником».

За легендою, династію брунейських султанів започатковано 1365 року 14 братами «напівбожественного походження героїчної статі». 1888-го султанат на острові Борнео перейшов під протекторат Великої Британії, а майже через 100 років — 1 січня 1884 року — королівство здобуло незалежність. Колись квітучий завдяки багатим запасам нафти Бруней нині зазнає най-

гострішої економічної кризи. Падіння світових цін на нафту і наслідки фінансової лихоманки в Азії поставили країну на межу банкрутства. Однак за мешканцями султанату, переважно малайцями, все ж зберігаються привілеї: вони не сплачують податків, мають безплатну освіту і медичне обслуговування. А ось монаршим особам останнім часом довелося обмежити себе у купівлі дорогих автомобілів, особистих літаків і навіть скакових коней.

Не все гаразд і в самій султанській родині, нещодавно пригрозивши розколом. У червні Хасанал Болкіах звільнив з одного з ключових урядових постів брата — принца Джефрі — за те, що той не зміг впоратися з боргами і розорив найбільш у 330-тисячній країні інвестиційну компанію «Амедео».

Що ж до самого принца-наступника, то він одержав освіту в Оксфорді, захоплюється бильярдом і є папиком шанувальником американської групи «Бон Джові».

За матеріалами зарубіжної преси.

## Листи до Президента

Банкам  
не довіряємо!

УКАЗ Президента України «Про впорядкування сплати збору на обов'язкове державне пенсійне страхування та раціональне використання коштів Пенсійного фонду України» не викликає радості у пенсіонерів. Не втілює їх заповідані, що такий захід забезпечить наповненість дохідного бюджету Пенсійного фонду і пенсії та до допомоги виплачуватимуться вчасно. До редакції надійшли обурливі листи — колективні, від окремих громадян і в них — не тільки емоції. Втім, ось вони.

Скільки коштів  
знущання над немічними?

Чи варті ті гроші, які ви економите на пошті за доставку, наших пенсіонерів? Чи знаєте ви, фізично здорові люди, що означає прихід листоніщо до самотньої хворюї людини? Тільки листоніщо знає во наш біді і, несучи пенсію, приносить ліки, продукти. Виплата пенсій банками через особові рахунки приносить нам чергові неприємності і навіть муки. Не кожен зможе ходити за пенсією, особливо осінньої та зимової негоди. А спробуйте постояти в черзі, хіба це не знущання над старими та інвалідами?

Ольга МАХАНОВА,  
учасниця війни.

Дніпропетровськ.

Нам уже збрехали,  
вдруге не повіримо

За що нам така наруга на старості літ? Ми давно поховали впевненість у завтрашньому дні, а своїм указом Президент підписав нам вирок. Невже він не розуміє — немає в нас довіри до банків, що вже нас ошукали, не повернувши вклади. А скільки серед нас старих і немічних, які не тільки не можуть піти на пошту, а навіть розпізнати в відомості. З жахом згадуємо часи, коли міняли купони на карбованці...

Г. ЧИРЕНКО, Л. МАЛОВА, С. БОЙДАР  
— усього 217 підписів.

Конотоп,  
Сумської області.

Знову  
повернення до черг

Уже стільки років кожен з нас у своєму помешканні чекає працівника державної пошти, який у визначений час вручає державну пенсію! Такий порядок нас влаштував, ми до нього звикли. Останній указ Президента зобов'язав нас відкрити особовий рахунок у недержавному банку. Скільки ж це треба буде вистояти в чергах? А як бути самотніми? А що робитимемо в разі хвороби? Потрібно оформити доручення, засвідчувати в нотаріуса, за це платити гроші з пенсії, яка ще не одержана, і знову — черги, черги... А якщо комерційний банк збанкрутує?

Ю. КАРДАШ.

Луцьк.

Прибутки вже  
підрахували. А витрати?

Свого часу, коли виплата пенсій та допомог була покладена на поштовий зв'язок, у багатьох населених пунктах, особливо на селі, було відкрито велику кількість відділень, набрано додатково штату працівників. Десятьліттями листоніщо розносили пенсії і люди були задоволені, звикли до такого обслуговування. А вже для багатьох відділень листоніщо є чи не єдиним зв'язком з навколишнім світом.

Виплата банками пенсій та допомог завдає багато незручностей, адже потрібно створювати нові робочі місця, їх виробничі площі не дозволяють нормально обслуговувати пенсіонерів, більшість їх не може самостійно відвідувати банки. Шлях проходження коштів до пенсіонерів буде значно довшим, бо він не знайме про час нарахування коштів на його рахунок. Отож в банках постійно скупчуватиметься велика кількість людей.

І найважливіше: виплата пенсій та допомог банками призведе до повного розвалу пошти, а вона сьогодні є єдиною державною організацією, яка повністю задовольняє потреби населення в поштовому та електрозв'язку. І ще. Скорочення відділень зв'язку та листоніщо призведе до поповнення величезної армії безробітних і значного підвищення тарифів на переплату та доставку періодичних видань. Чи варто все це економити 300 мільйонів гривень, як завбачливо порахували Міністр та Пенсійний фонд?

За дорученням працівників  
Борис ЦЕРГІНКА,  
директор районного відділу зв'язку.

Тараща  
Київської області.

## Блиск і нуджа глибини: продовжуємо розмову

А все почалося з клаптика  
бабусиною полотна

НАПРОЧУД талановиті й красиві подружжя живуть в селі Кам'яниці поблизу Ужгорода і вже майже вісім років (!) перебиваються без зарплати. Бо протягом цього періоду лише одна робота Михайла Бєлена — пам'ятник мільйонерам Закарпаття, зайнявши під час виконання службового обов'язку, естабнований на набережній Ужа в обласному центрі, була профінансована через виробничу базу осередку Спілки художників України. І якби не замовлення, що їх Михайло Бєлень як художник-професіонал одержує на скульптурне оформлення храму Словаччини, Чехії й Угорщини, то невідомо, за які гроші сім'я, яку вони досить-студентку, купувала б навіть найнеобхідніше для мистецького життя — ті самі фарби чи пензлі.

І все ж...

Більше бачили краси —  
багатшим еси

У сім'ї Олексі та Єви Бєленів Михайло був дев'ятою дитиною. То ще школярем, аби заробити на кирзові чоботи й кукляку, виплав під час канікул колгоспні отари під високим полонинським небом.

— Кожен з нас вихолить у великий світ через світ дитячих вражень, що межує з казковістю, — переконаний Михайло. — Ті дитячі роки були і важкими, і щасливими водночас, бо пройшли вони у горах. А гори не можуть, не вміють зчерствіти душою. Вони підносять, возвилюють, закликають до добра, до можливості. А отже — і до співчуття ближньому. І водночас гартують твій характер.

Те небо і гори, що височіють над його рідним Лісовцем, за Міхтір'ям, сповнювали серце хлопчини лагідного почуття невірності ліриці, що випливає у спорідненість з поезіями Тараса Шевченка, — їх відкрив для себе Михайлик одразу, як тільки навчився читати. А ще скрипіння кресел, на яких ткала полотню бабуся, та перелізт ковала у лісовій кузні. І неперотний запах живих, що йшов від свіжострунних смереків дошок — батько стелював у селі... І коли Михайлик намалював портрет Кобзаря на клаптику полотна, витаного бабусею і схованого мамою в скрині, мама заплакала. Чи то від того, що школа було бабусиної праці, чи то від радості, що портрет вийшов не гірший, як бачила його в Михайликовому букваріку. Мати ніби відчувала, що Шевченкове слово стане домінонано в майбутній творчості її сина, що Михайлик згодом пройде його шляхами — від Моринця аж до далекого Мантишляка, щоб відобразити страдницький шлях Кобзаря не тільки у своїх графічних мініатюрах, а й у скульптурі та поезії.

Що на ті метрів вишиється найвища гора українських Карпат — Говерла, бо Михайло Бєлень стане автором п'ятиметрового символічного знака, встановленого на самісній маківці гори до п'ятої річнини незалежності України. Шо стане членом республіканської художньої ради зі скульптури Худфонду України.

А все почалося з того клаптика бабусиною полотна... Він однаково вимовило і пристрасно ставився до всіх своїх уподобань. І не дає собі постоування ні в чому, відпускає на сон лише шість годин, бо принцип у Михайла Бєлена такий: довше спить — менше живеш. Тому й встиг у свої сорок з невеличким гаком років стати автором пам'ятників знаменитим

своїм землякам — просвітителям краю Олександр Духнович в Ужгороді, поетам і режисерам в Мироті, Юрію Гусі-Бєлену в Сваляві, художникам Мігаві Мункачу в Мукачеві, першому команданту Карпатської Січі Дмитру Климишу в селі Ясенях на Рахівщині... Його меморіальні дошки епископам Тодору Ромки та Андрію Бачинському встановлено на фасаді Кафедрального собору в Ужгороді, він — автор меморіальних дошок художникам Йосипові Бокашеві, Федору Манайлу, Адаму Ерделі, Гаврилові Глюку, директору Ніжніської гімназії, вчителю Миколі Гоголю — Івану Орлаю, автору чотиритомної історії Угорської Русі Івану Дулішковику, чеському

письменнику автору відомого роману «Микола Шугай-робітник» Івану Ольбрахту, президенту Карпатської України Августину Волошину, голові сейму Карпатської України Августину Штефану, геніві українського театру



Миколі Саловському, котрий із 1921 по 1925 рік був режисером театру «Просвіти» в Ужгороді...

Михайло — автор першого і єдиного на Закарпатті пам'ятного знака, встановленого на місці розстрілу євреїв угорськими фашистами та полетим у Другій світській війні пілотам на Дуклянському перевалі у Словаччині, а платач із зображенням знищеного тоталітарним режимом епископа Теодора Ромки вручено Папі Римському.

Пам'ятний медаль про Ужгород зберігає в себе президент Міжнародного Олімпійського комітету Антоніо Самаранч.

Роботи Михайла Бєлена збагатили музеї не лише України та республік колишнього Союзу, а й нумізматичні колекції багатьох країн світу. Так, мистець живе у провінції, але провінційним його не назвеш, залишається вірним своєму принципу, висловленому в одному з його ж таки афоризмів: «Мистецтво не змінює, але мистецтво тебе змінює»...

Бог був у доброму гуморі,  
коли привів у світ  
Магдалину

Виставка робіт Магдаліни Пуглик-Бєлень в ужгородській кав'ярні «Карпат-Арт» «висвітлює» лише одну грань її таланту — живопис. На суд шанувальників Магдаліна представляла понад тридцять своїх полотен, але оповізняти їх в описовий, так би мовити, формі — справа марна: її картини треба бачити (окремі з них пропонуємо читачеві, хоча чорно-біле зображення не може передати неповторну гру кольорів і все багатство палітри).

До того, як піти навчатися в Ужгородське училище прикладного мистецтва і яке, до слова, закінчила з відзнакою, Магдаліна працювала

у ляльковому театрі, і це наклало відбиток на її подальшу творчість. Від робіт Магдаліни єш чимось налізно-літчим, безпосереднім і довірливим, а разом з тим — глибоко філософським. Її герої та сюжетні — це ольвічна боротьба добра й зла і невідмінна перемога добра. А щоб сісти його, пройшла художниця повний курс педагогіки при Львівській академії мистецтв і дванадцять років викладала в рідному училищі композицію, малюнок, живопис, скульптуру, кераміку, ліплення. Живопис — це мистецтво і домініанта, бо він на диво органічно поєднується із графікою, іконописом, скульптурою малих форм, керамікою, вишивкою, ручним ткацтвом (гобеленом). Її

належать ліностріаш до фольклорних та етнографічних книг «Із гір Карпатських», «Квіти Верховини». Її кераміка прикрашає інтер'єри ужгородських готелів, конференц-залу Закарпатського музрантеатру, санаторіїв краю. Такі в кераміці до осучаснення тих надбань і традицій, що склалися віками: чи то шелери дерев'яного зодчества, чи то коломийка, чи то запальний закарпатський танок...

Перша виставка Магдаліни Пуглик-Бєлень відбулася двадцять три роки тому, коли було їй льє більш як двадцять. Нині твори художниці є в музеях та приватних колекціях Канади, Німеччини, Чехії, Франції, Голландії, Австрії, Італії, Ізраїлю, США, Японії, Фінляндії, Угорщини, Словаччини, Польщі... Воїстину вражає ця тендітна жінка працелюбністю і талантом. Але, на жаль, талант цей та подвижництво виявляється тепер тільки вірою в те, що настане час, коли над сім'єю Бєленів не тяжитимуть такі, здавалося б, дрібязкові проблеми, як оплатити вартість електроенергії, яку споживають муфельні печі в їхньому будинку, на відсіданні відстоїв зведеного алінеурка, де «дозріватиме» її неповторні неорке, бо, каже подружжя, художником дещо легше, аніж письменником... І справді нас раішо відомий закарпатський митець, заслужений художник України Іван Шутєв, коли на відкритті виставки її робіт сказав, що Бог був у доброму гуморі, коли привів у цей світ Магдаліну. Бо вкласти стільки таланту в одну людину можна, тільки будучи в доброму гуморі...

Щастя у мистецтві ворогуює  
зі щастям у житті

У книзі — духовний сповіді Михайла Бєлена «Смереканий хрест», до якої ввійшло і три розділи його афоризмів, є і такий: щастя в мистецтві ворогуює зі щастям у житті.

— То ви, Магдаліно, й Михайле, напевно, найнащасливіші в житті, бо щодо вашого щастя у мистецтві сумніви бути не може!

— Афоризм цей виріз з того, коли ми з Магдаліною не були одружені, — пошмитує Михайло. — Наше подружжя життя його спростувало. Бо у житті і в мистецтві доповнюємо одне одного, а отже — взаємозбагачуємося. Щодо щастя, то ми кожен бачить його по-своєму.

А ми будемо вважати себе щасливими тоді, коли створимо медаль, де обидві сторони будуть лицюві — любов і розум...

Іван ГУДЗОВАТИЙ.

Закарпатська область.  
Від редакції: подружжя Магдаліни й Михайла Бєленів від щирою серця надало свої роботи для читальної лотереї «ГУ».



# Інформація про випуск акцій Відкритого акціонерного товариства «Будівельник-84»

## А. ХАРАКТЕРИСТИКА ЕМІТЕНТА

1. Повне фирме найменування акціонерного товариства: Відкрите акціонерне товариство «Будівельник-84»  
1.4 2 2 6 7 7 1 (код за ЗКПО).  
1.5. Місцезнаходження акціонерного товариства: Україна, 251600, Чернігівська область, м. Мена, вул. 8 Березня, 15.

## Б. Історична довідка.

До створення акціонерного товариства будівельна організація за вказаною адресою існувала з 1964 року як БМУ-225, БМУ-1 тресту «Чернігівськбуд», ПМК-84 тресту «Чернігівськбуд», яку було ліквідовано в 1990 році. В 1991–1992 рр. існувало кооперативне будівельне управління «Будівельник-84», а з 1.01.1993 року було створено акціонерне підприємство закритого типу «Будівельник-84», що перетворене в результаті приватизації державної частки майна на відкрите акціонерне товариство «Будівельник-84» на основі установчого договору та протоколу зборів засновників від 11.09.1995 р. Регіонального відділення фонду державного майна України та акціонерного підприємства закритого типу «Будівельник-84».

4. Дата реєстрації акціонерного товариства: 25.10.1995 р.  
Розпорядження Мєнської райдержадміністрації від 25.10.1995 р. № 38, свідоцтво про Державну реєстрацію ВАТ «Будівельник-84» № 14226771.

5. Мета та предмет діяльності ВАТ «Будівельник-84»: задоволення потреб замовників у роботах, послугах і продукції товариства, розширення її асортименту, підвищення конкурентоспроможності, ефективне управління майном, що належить товариству, одержання прибутку та використання його в інтересах акціонерів і товариства.

Предметом діяльності товариства є:  
будівництво об'єктів і виконання генпідрядних робіт з будівництва об'єктів на території України та за її межами;

виробництво будівельних матеріалів;  
надання транспортних послуг;  
торгівельно-закупівельна діяльність;  
виконання проектно-конструкторної документації, проектів виконання робіт, проектів організації будівництва;

— посередницька та біржова діяльність;  
— будівництво об'єктів і реалізація їх через аукціон;  
— надання житлово-комунальних послуг;  
— надання ескурсійних послуг;  
— інвестиційна діяльність, а також інші види діяльності, що не заборонені чинним законодавством України.

## 6. Фінансові результати діяльності товариства:

Актив	Станом на 1.1.1997 р. (тис. грн.)	Станом на 1.10.1997 р. (тис. грн.)
I. Основні засоби та інші позаоборотні активи	1363,4	1516,6
II. Засоби і затрати	218,4	233,9
III. Грошові кошти, розрахунки та інші активи	106,2	1828,8
Всього (баланс)	2230,4	4273,1
Пасиви		
I. Джерела власних та притриманих до них коштів у тому числі статутний фонд	2124,2	2444,3
II. Розрахунки та інші пасиви	315,8	315,8
Всього (баланс)	2230,4	4273,1
Прибуток	200,4	272,9
Прибуток використано на платежі до бюджету:	38,1	82,0
Відрахування в резервний фонд	13,0	
Виробничий ризик	9,6	
Соціального розвитку	11,3	
Дивиденди	47,9	
Інші цілі	8,9	

Фінансовий стан товариства характеризується так:

Показник	Значення	Оптимальне значення
1. Загальний коефіцієнт покриття	8,13	3, але не менше 1
2. Проміжний коефіцієнт покриття	6,1	0,7–0,8
3. Коефіцієнт абсолютної ліквідності	2,09	0,2–0,25
4. Коефіцієнт покриття інвестицій	0,95	0,83–0,9
5. Коефіцієнт фінансової незалежності	20	0,5
6. Коефіцієнт співвідношення займань і власних засобів	0,05	не більше 2
7. Коефіцієнт реальної вартості власних і оборотних коштів	0,7	
Проміжний коефіцієнт покриття дорівнює 6,1, що свідчить про відсутність у товариства безнадійної дебіторської заборгованості.		

Загальний коефіцієнт покриття – 8,13 свідчить про готовність товариства повернути борги у випадку одностороннього висування вимоги про сплату всіх кредиторів товариства.

Коефіцієнт абсолютної ліквідності дорівнює 2,09, що свідчить про нецільність продавати матеріальні цінності для погашення боргів. Рівень виробничого потенціалу підприємства і забезпеченість виробничого процесу коштами виробництва достатньо високі.

7. Середньобіржова чистельність робітників:  
За станом на 01.01.1997 р. — 117 чол.

в тому числі: інженерно-технічних працівників — 9

службовців — 7

За станом на 01.10.1997 р. — 145 чол.

в тому числі: інженерно-технічних працівників — 17

службовців — 8

8. Професійні дані керівника та головного бухгалтера (освіта, кваліфікація, трудовий стаж):  
Голова правління — Нікітенко Володимир Іванович, освіта вища, закінчив Український інститут інженерів водного господарства у 1984 році за фахом «будівництво гідротехнічних споруд і гідростанцій», кваліфікація «інженер-будівельник», загальний трудовий стаж — 22 роки.

Висококваліфікований головного бухгалтера — Цицук Раїса Віталієвна, освіта середня спеціальна, закінчила Сосницький бухгалтерський технікум у 1982 році за фахом «Бухгалтерський облік сільськогосподарського галузі», кваліфікація — бухгалтер сільськогосподарського виробництва, загальний трудовий стаж — 15 років.

9. Особи виробничої діяльності емітента:  
новим видом діяльності є будівництво об'єктів. Об'єкт державного замовлення — будівництво Мєнської заводоуправліннявської станції, де освоює 95 % будівельних робіт.

Крім того, зводиться житловий блок на 100 місць мєнського заводоуправліннявської «Остреч», одноквартирний житловий будинок Мєнського РєСУ.

Товариство надає також населенню, комунальній, транспортній, торговельній послуги, виготовляє століярні роботи.

10. Інформаційні відомості про виробництво, реалізацію, наукові дослідження, кредиторську та дебіторську заборгованість.

№ п/п	Показник	1996 (заг. про фінансовий стан)	9 міс. 1997 р. (заг. про фінансовий стан)
1.	Обсяг виробництва (тис. грн.)	1069,7	1792,0
2.	Обсяг реалізації (тис. грн.)	1069,7	1792,0
3.	Дебіторська заборгованість (тис. грн.)	230,2	1802,8
4.	Кредиторська заборгованість (тис. грн.)	106,2	1828,8
5.	Середньостатистична кількість працівників (чол.)	117	145

## 11. Дані про емісію акцій.

Рішення про випуск акцій прийняте загальними зборами акціонерів 27.10.1997 р. протокол № 2.  
Мета використання фінансових ресурсів, залучених від емісії, придбання пресового обладнання і сировини для виробництва цегли керамічної виробництва 38740 грн.

Запланованої об'єм емісії — 154960 акцій.

Вид і категорія акцій, номінальна вартість і сума емісії акцій:

Вид — іменні.

Категорія — прості.

Випуск привілеєваних акцій та акцій на пре'явника не планується.

Номінальна вартість однієї акції — 0,25 гривень.

Серія Б з № 000001 по №154960.

Сума емісії акцій — 38740 гривень.

Місце продажу та виплати доходу: м. Мена, вул. 8 Березня, 15, ВАТ «Будівельник-84».

Початок продажу: 1.03.1998 р.

Закінчення — 30.04.1998 р.

Запланований курс 0,25 гривень за 1 акцію.

Послугами торговця цінними паперами не користуються.

Недостатність передати необхідної кількості акцій, обумовленої емісією, не передбачається.

Якщо попит перевищить наявність акцій, обумовлених емісією, першодатка припиняється.

На суму реалізованих акцій планується видати сертифікати акцій дотрого випуску.

Збільшений статутний фонд становитиме 354490 гривень.

12. Перелік і результати попередніх емісій акцій.

Перша перелітка на акції товариства здійснювалася з 23 грудня 1995 року по 24 лютого 1996 року. Протягом цього періоду було реалізовано 126300 штук простих іменних акцій номінальною вартістю 0,25 грн. на суму статутного фонду 315750 гривень (свідоцтво про реєстрацію цінних паперів № 72/195, зареєстроване Чернігівським обласним фінансовим управлінням).

Випуск іменних акцій не проводиться.

Статутний фонд сплачено повністю.

13. Виплата дивидендів.

Дивиденди виплачуються згідно з чинним законодавством за підсумками роботи за рік за адресою: м. Мена, вул. 8 Березня, 15.

14. Чинники ризику.

Приймаючи рішення про придбання акцій відкритим акціонерним товариством «Будівельник-84», слід враховувати такі чинники ризику:

політична та економічна нестабільність;

зміни чинного законодавства;

зміни у фінансово-кредитній політиці.

## ОГОЛОШЕННЯ

У зв'язку з порушенням ВАТ «Будівельник-84» вимог ст. 23 Закону України «Про цінні папери і фондову біржу» претензії від акціонерів, що підписалися на акції ВАТ «Будівельник-84», приймаються протягом 15 днів з дня опублікування оголошення.

Голова ВАТ «Будівельник-84»

В. І. НІКІТЕНКО.

## ОГОЛОШЕННЯ ТОРГІВ (ТЕНДЕР)

ЗАМОВНИК — КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ» оголошує торги з застосуванням відкритої процедури для постачальників за проектом: «ЗАКУПІВКА АВТОМАТИЧНОЇ АСПЕКТУВНОЇ ТРУБЧАТОЇ ПАСТЕРИЗАЦІЙНОЇ СИСТЕМИ».

До участі в тендері запрошуються оференти на умови генерально-го постачальника вищезгаданого обладнання.

Термін постачання: друга половина 1998 року.

Тендерну документацію українською мовою можна одержати за адресою: 340048, Україна, м. Донецьк, вул. Університетська, 89, КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

Тел.(0622) 58-6690, факс (0622) 35-0847.

У період між 25 серпня та 12 жовтня 1998 р.

Вартість тендерної документації — 1 000 гривень. Документація надається представнику оферента після перерахування зазначеної суми на розрахунковий рахунок КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

Тел.(0622) 58-6690, факс (0622) 35-0847.

Тендерні пропозиції приймаються до 12 жовтня 1998 р. (12.00 за місцевим часом) за адресою: 340048, Україна, м. Донецьк, вул. Університетська, 89, КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

Тел.(0622) 58-6690, факс (0622) 35-0847.

Усі пропозиції на участь у тендері повинні супроводжуватися тендерним забезпеченням у сумі 10 000 (десять тисяч) доларів США.

Дата і місце проведення тендеру: 12 жовтня 1998 р., о 12.00 за місцевим часом, за адресою: 340048, Україна, м. Донецьк, вул. Університетська, 89.

КІТОВ «ДОНКОМІНДУСТРІ».

Тел.(0622) 58-6690, факс (0622) 35-0847.

ДО УВАГИ АКЦІОНЕРІВ ВАТ «ГЕНІЧЕСЬКИЙ ТЕКСТИЛЬ»

Повідомляємо, що позачергові загальні збори акціонерів відбудуться 3 жовтня 1998 р. о 10.00 за адресою:

Херсонська обл., м. Генічеськ, вул. Пушкіна, 1, акційний зал ВАТ.

Рєєстрація учасників проводиться з 9.00 до 10.00.

Порядок денний:

1. Звізнення голови правління ВАТ «Генічеський текстиль».

Висновок змін та доповнєнь до статуту та положєння про спєстерєжє раду акціонерного товариства.

3. Створєння дочірніх підприємств.

4. Призначєння голови правління.

Для участі в загальних зборах акціонерам потрібно мати: документ, який засвідчує особу, дорєчення на право участі в зборєх (для представників акціонерів).

Довірки за тел.: (05534) 2-35-89.

Правління ВАТ.

## Гильзо-ПОРШНЕВЫЕ ГРУППЫ

Д-240-225 грн. Д-141/2165-238 грн. КамАЗ

СМД-80-65 грн.СМД-140-20-231), ЯМЗ

ПАЗ-33-202 грн. (ПАЗ-24/21). Коммуналы,

автомобилы, тракторы, МАЗ, Спецтех.-%

Алюминий - чушкы

AK5M2, AK7, AK12, AL25

ЗАТ «ВТОРТЕХ»

(044) 416-32-50, 416-52-21

КУПИМ пом АЛЮМИНИЯ

Арбитражним судом Чернігівської області 29 червня 1998 року порушив справу № 4/526

про визнання банкрутом приватного підприємства «Руно»

(250000, м. Чернігів, вул. Партизанська, 53/10, р/р 26009200292001 в АК АПБ України, філія «Заріччє»).

Претензії кредиторів та заяв санаторією приймаються протягом місяця з дня виходу оголошення за адресою:

250000, м. Чернігів, вул. Леніна, 43, Арбитражний суд Чернігівської області.

Арбитражним судом Омської обл. (юридична адреса: м. Омь, вул. Рибалька, 2) порушено справу № 1611-7/163 про банкрутство (єрдинично-бузького маслозаводу (юридична адреса: 245000, Омська обл., м. Серєдєнка-Будь, вул. Сєвєрєвє, 29, р/р 26001200075001 в АК АПБ «Україна» м. Серєдєнка-Будь).

## Повідомлення про скликання чергових загальних зборів акціонерів

Запрошуємо вас прийняти участь у чергових загальних зборах акціонерів ЗАТ «ГВКК «БЛИЧІ», які відбудуться 3 жовтня 1998 р. о 11 год. 00 хв.

за адресою: Київська обл., смт Котлобинське, вул. Будівельна, буд. 13, в актовому залі ГВКК.

Телефон для довідок: 444-73-40.

Рєєстрація проводиться в день проведення зборів у тому ж приміщенні з 9 год. 30 хв. до 10 год. 30 хв.

Порядок денний:

1. Звіт правління про підсумки діяльності та стратегію розвитку товариства.

2. Звіт ревізійної комісії та головного бухгалтера.

3. Затвердження змін та доповнєнь до статуту відповідно до змін у чинному законодавстві.

4. Затвердження положєнь, що регулюють діяльність ЗАТ «ГВКК «БЛИЧІ».

5. Довірови членів правління замість тих, що вибули.

6. Вибори членів спєстерєжєї ради.

7. Затвердження інвестиційних програм розвитку ЗАТ «ГВКК «БЛИЧІ».

При собі мати документ, що засвідчує особу (паспорт чи ін.).

У разі, коли ви не зможєте бути присутнім на зборєх, просимо вас нотаріально, у рєєстратора в правлінні АТ, або іншим, встановлєним законом, спосєбом засвідчити довірєність на особу, яка буде вас представляти на зборєх.

3 мєтєрєдєвє відносно загальних зборів ви можете ознайомитись, починаючи з 21 верєсєня 1998 р., звернувшись в акціонерне товариство за вказаною адресою.

Правління ВАТ.

ВАТ «ВІЛЬШАНСЬКА МЕБЛЕВА ФАБРИКА»

повідомляє, що позачергові загальні збори акціонерів відбудуться 25 верєсєня 1998 року о 14.00 за адресою: смт Вільшани, вул. Радєвєвє, 78. Рєєстрація акціонерів з 11.00 до 14.00.

Порядок денний:

1. Про збільшення статутного фонду у зв'язку з індексєцією основних фондів.

2. Різнє.

Статутний фонд збільшується у зв'язку з індексєцією основних фондів на 1410 тис. грн. У статуті п.6.1 пропонується викласти у наступній редакції: «Для створєння, забезпєчення та функціонування товариства установлюється статутний фонд у розмірі 8400 (один мєлн. чотирьох тисяч сїмдесять) тис. грн. Статутний фонд розділений на 20000 (двадєцять тисяч) простих акцій номінальною вартістю 74 (сїмдесять чотирьох) тис. кожна.

Додатковий випуск акцій або їх вилучєння не передбачається.

## У номер

## Херсон

## Нашому осетрові Чорного моря вже замало

Більш як два мільйони мальків осетра і севрюги вирощено нині на Дніпровському експериментальному осетровому заводі, що в Херсонській області. За 15 років свого існування це єдине в країні підприємство довело високу ефективність штучного розведення осетрових. Як показали недавні дослідження іхтіологі, 90 відсотків поголів'я цієї цінної риби, що «мешкає» біля північних берегів Чорного моря, родом саме з Дніпровського експериментального. Нині, повідомили кореспондентів ДІНАУ в управлінні «Південрибова», вирішуються питання про спорудження такого заводу і на Азовському морі. Досі його зариблення здійснювали розплідники, розташовані на Кубані. Тому Російська Федерація має тут значно більшу квоту на вилов осетра, ніж Україна.

## Чернізіве

## Народження «Відродження»

Завдяки зусиллям Чернігівської обласної адміністрації, міськради, спонсорам з Великобританії завершено будівництво другої черги центру медико-соціальної реабілітації дітей-інвалідів «Відродження». Тепер у лікувальному закладі є нові кабінети для медичного обстеження, класи для трудового та фізичного виховання, їдальня.

## Кіровоград

## Однією міткою — двох зайців

Операцію з екологічно-санітарного очищення міста провів комітет у справах сім'ї та молоді Кіровоградського міськвиконкому разом із службовою зайнятістю. До участі в акції запросили молодь, котра прагне трохи підробити і бажаче бачити своє місто чистим. Таким чином розв'язали дві проблеми: працевлаштування підліткового покоління під час літніх канікул та благоустрою обласного центру.

## Крим матиме свій газ

**ГЕНЕРАЛЬНИЙ директор виробничого підприємства «Чорноморнафтогаз» Микола Ляницький підписав документи про створення в Криму спільного українсько-російського підприємства «Чорноморнафтогазшельф».**

Головна мета новоутвореного підприємства — розвідка і видобуток на шельфі Чорного і Азовського морів, у межах економічних зон України і Росії, голубого палива і нафти. Передбачено спільне використання газотранспортних систем, технологічного флоту, бурових установок, портів та інших виробничих об'єктів і потужностей обох сторін. Статутний фонд СП — 50 тис. доларів. Партнери в найбільшій кількості років сподіваються збільшити видобуток природного газу з морського дна прийнятні втррати. Це дозволить повністю забезпечити потреби в ньому не лише Криму, а й південних областей України. Адже його запаси, за розрахунками

фахівців, у Азово-Чорноморському регіоні становлять шонайменше 1,5 мільярда кубометрів. Усі роботи здійснюватимуться в рамках міжнародних правил видобутку на континентальному шельфі, розроблених для умов України і Росії. Микола Ляницький переконаний, що собівартість вітчизняного голубого палива буде невисокою. До слова, очолюване ним підприємство нині довело середньодобовий видобуток газу до більш як 2 млн. кубометрів, наповнюючи задовольнити потреби півострова. Роботи у цьому перспективному регіоні вистачить і для інших компаній, прийді яких українські спеціалісти тільки вітатимуть. Хоча, зауважив М. Ляницький, західні фірми, що досі пробували тут працювати, турбувалися лише про свою кишеню: «Всі красиві слова Міжнародного валютного фонду, європейських і світових банків про те, що вони збираються допомагати Україні освоїти Азово-Чорноморський регіон, залишилися на папері. Ніхто з серйоз-

них інвесторів до нас не прийшов. А хто й з'явився, то з однією метою — негайно збагатитися».

Новий проект, який має великі перспективи, дозволить працювати на рівні вищих світових досягнень. Вигода обопільна — знання і вміння наших висококласних спеціалістів керівники «Газпрому» сподіваються застосувати в розробці своїх проєктів не лише на спільних морях, а й по світу.

Уже цього року буде виконано 4 млн. 200 тис. погонних кілометрів сейсмічних профілів. Це дозволить визначити на прибережньому шельфі найперспективніші на газ і нафту структури, а вже в квітні наступного року розпочати розробку найбільш перспективних розвіданих свердловин.

У 1999 рік відповість новоствореному СП, на що воно може розраховувати і що від цього матиме народне господарство України, — підкреслив Микола Ляницький. — Нині ведемо роботи в північній частині Азовського моря, де на структурі «Матрось-

## Співробітництво

ка» буримо першу розвідувальну свердловину. Тут очікується відкрити родовище в 30 — 50 млрд. кубометрів нафти і газу. Таких структур у цьому регіоні чимало. Запевнення фахівців у тому, що в найближчі роки південь України матиме власний газ, — не риторика, а підтверджене науковими аргументами твердження.

Для облаштування цих родовищ та організації на них продуктивного видобутку газу «Чорноморнафтогаз» залучатиме кредити і західних, і східних партнерів.

У найближчі три роки в цьому районі плануються надрадити постійний видобуток газу. Є всі підстави сподіватися, що з 2005 року тут видобуватимуть до трьох млрд. кубометрів вітчизняного газу на рік.

Нарешті державна компанія «Чорноморнафтогаз» отримала можливість реанімувати і задіяти дороге устаткування і почати масштабну справу, на яку класи наших спеціалістів. Навстав час великої роботи в рідних кордонах.

Віктор ХОМЕНКО.

Сімферополь.

## І вигляд, і смак

Лише рік тому відкрите акціонерне товариство «Звенигородський сироробний комбінат» (Черкаська обл.) очолив молодий директор Олександр Денисенко. За цей час йому вдалося зробити виробництво прибутковим. Зростає якість твердих сирів, масла, морозива. Новий сорт твердого сиру «Славутич» та вершковий майонез «Хмельницький» знайшли своїх покупців не тільки на Черкащині, а й за її межами. На комбінаті встановлено нову імпортову техніку з фа-

сування молокапродуктів у поліетиленові пакети та майонезу в пластиківу упаковку, які мають сучасний естетичний вигляд.

Для зменшення витрат на транспортування молока комбінат має свою спеціалізовану автобазу. Діє система фірмової торгівлі, всім працівникам вчасно виплачують заробітну плату.

На фото: продукція Звенигородського сироробного комбінату в сучасній упаковці.

Фото Бориса ДВОРНОГО (ДІНАУ-Українаформ).

## «Сталь» кидається навздогін

Першість України. Перша ліга. 5-й тур: «Чорноморець» — «Явір» — 1:0. 1500 глядачів. Жабченко, 31, з пенальті. «Металург» — «Нафто-вік» — 0:0. 3000. «Торпедо» — «Поліграфтехніка» — 1:0. 3000. Ірчику, 57. На 31-й хвилині Р. Бондаренко («Т») не реалізував пенальті. «Шахтар-2» — «Кремень» — 1:0. 1500. Шелєва, 47. «Сталь» — «Полісся» — 5:0. 5000. Могутнюв, 6, з пенальті. Плотников, 41, 48, 57, Ареф'єв, 63. «Шахтар» — «Нива» — 1:3. 3000. Волков, 88, — Марченко, 64, Фінкель, 78, Боровський, 83, «Буковина» — «Волинь» — 3:1. 2000. Мглинець, 13, Лашук, 35, 69 — Паченко, 59. «Поділья» — ФК «Львів» — 0:0. 3500. «Десна» — ФК «Черкаси» — -+-. Матч «Динамо-2» — ЦСКА-2 перенесено.

Нарешті вболівальники «Сталі» дочекались перемоги своєї команди. Зіграла вона, як і минулого чемпіонату, потужно і результативно. Знову збіснував на полі Плотников, який зробив хет-трик. Прийшов свято й на вулицю «Буковина». Молодь, підбалабурена поверненням на батьківщині Мглинця, перергала «Волинь». Тяжко далася перемога «Чорноморське». Олеситів виручив Жабченко, який пробив влучно з 11-метрової позначки. Це не вдалося досвідченому Роману Бондаренку з «Торпедо». Добре, що потім Ірчику вдалося забити переможний гол, а іншакі недовольні 6 торпедівців двох очок у домашній грі.

Турнірну таблицю, як і раніше, очолює «Чорноморець» з 13 очками. У «Динамо-2» і «Торпедо» по 12 очок. По 10 — у «Ниви» і ФК «Черкаси».

Матчі 6-го туру відбудуться 21 серпня.

Ярослав СЕРПІГЕНКО.

## Спорт

стерності у нападаючих під час завершення атак. Віктор Колотов не знає, з якої причини не приїхали до Києва із Бельгії Яшук і Омелянович, а відсутність Воронина, який грає в бундеслізі, пояснює тим, що він молодший з гравців, закликаних до збірної, тож поки що поступається їм у фізичній підготовці.

Головний тренер грузинської збірної Отар Габелія сказав, що українська команда виявилася добрим суперником перед грою його хлопців із збіркою Албанії. Порівнюючи гру нашої команди зі збіркою Росії, з якою грузини зустрічались в літні, він зазначив: ваші футболісти перевершують росіян за зростом і фізичною підготовкою. Тож шанси у збірній України непогані, хоча російська команда дуже сильна.

Що ж, нам залишається сподіватися на те, що до офіційної гри зі збіркою Росії тренери зможуть підвести хлопців у хорошій формі.

Олександр ВОЛОДИМИРОВ.

## Позаду — Грузія, попереду — Росія

Товариський матч. Молодіжні збірні. Україна — Грузія — 1:1. 18 серпня. Київ. Стадіон «Динамо». 2000 глядачів. 23 градуси.

Голи: Колчин, 73 — Дараселія, 32. Україна: Перхун (Остапенко, 61), Олексієнко (Дашенко, 46), Сизон (Першин, 46), Назаров (Балицький, 46), Митрофанов, Котов, Онисьченко (Черняк, 4), Воробей (Колчин, 65), Зубов (Дранов, 46), Косирин (Якسانیшвілі, 46), Вентильський.

Грузія: Соґолашвілі, Рєвазішвілі, Джанґалєдзе, Давитнідзе, Муджирі (Кіпані, 82), Гемазашвілі (Хетіані, 46), Кваратхелія, Алезісдзе, Дараселія (Мелкадзе, 87), Ашветія (Шенґелія, 60), Джакобія (Ментешашвілі, 68).

Суді: А. Арановський, А.

Козаченко, Ю. Власенко (всі — Україна).

На правах господарів наша збірна захопила ініціативу і намагалася організувати облогу воріт Соґолашвілі. Але із завершеннями ударами у наших майстрів — проґаліна. Черняк, Митрофанов, Олексієнко просто зовб'язані були хоча б влучати у ворота, перебуваючи в межах штрафного майданчика. Кілька разів найпомітніший у складі нашої збірної допущений Зубов «викадає» м'яча на голову Вороб'ю, Косирину, але ті не могли спрямувати його у сітку. Лише Котову, який приєднався до атаки, вдалося влучити в штангу.

Привітаючись до манери гри українців, кілька атак провели й гості, серед яких найпомітнішими були Муджирі і Дараселія, котрий виступав за

армійців Києва. Їхні гострі і нестандартні дії відразу виявили слабкі місця в обороні нашої збірної. Дараселія забивав гол у ворота Перхуна за цілковитої бездіяльності захисників. Тут вони проморгалі і вивид Джакобію на побачення з нашим голкіпером. На шастя, він перервав форварда.

Недаремно Віктор Колотов у другому таймі повністю змінив захисну лінію, а коли на поле вийшов Денис Колчин, гра збірної стала осмисленою. Особливо небезпека для гостей була в атаках високих на зріст Якسانیшвілі і Котова. А відірвалися наші після того, як Митрофанов вдало подав кутовий, а Колчин сильно і точно пробив головою у правий кут.

На прес-конференції головний тренер молодіжної збірної України Віктор Колотов відзначив, що результатом задоволення. І ця остання репетиція дала змогу визначити коло гравців, які вийдуть на матч зі збіркою Росії. Він невдоволено діями команди в першому таймі; і особливо браком май-

## Голос України

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

## Головний редактор С.ПРАВДЕНКО

Редактори: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А.ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;

телефакс — 224-72-54;

ВІДДІЛ РЕКЛАМИ — 441-89-34, 441-89-44;

телефакс — 449-85-62.

E-mail: sekret@golos.rek.com

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

Редакція не заохочує поділяти позицію авторів публікацій.

За точність викладення фактів відповідальність несе автор.

Рукописи не повертаємо.

Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідцтво про реєстрацію  
періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською мовами. Індекс 60955.  
Тираж 198704.

Комбінат друку видавництва «Преса України».

252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

Зам. 0311159.

1 3 2 4 5 6 7 8 9 0